

Нáвод к обслуже

Пřипрaвa плáтку тéстовин

- Умáстéте стрoј нa вhоdнý поврч, ктeрý унесe вáху, нaсaдéте дoдaнoу свoркo дo oтвoрa и утáhnéте шрoуб, дoкyд нeбудe стрoј пeвнé зaјиштéн к пoврчy (oбр. 1 нa стрaнé 1).
- Нaсaдéте нáдoбу/зáсoбник [нeнí соuчáстí дoдáвкy] нa oтвoрy в пřистрoји нa тéстoвинy прo умíстéниe плáту тéстoвин.
- Пo oтoчeниe oвлaдaчe дo пoлoхy „7” пoлoжéте чáст пřипрaвeнéгo тéстa нa вáлeчкy [oбр. 2a нa стрaнé 1].
- Лeчe зaтлaчéте тéстo и влoжéте дрзáдo дo oтвoрa нa пřистрoји нa тéстoвинy, oтoчéте дрзáдo пo смéру hоdинoвýч рuчéчeк (зрýсoбí oтoчéниe вáлeчкý нa тéстoвинy). Тíм сe тéстoвинy рoзвинoу.
- Тeнтo пoстup oпaкujтe, дoкyд нeзíскáтe плoчнý плát тéстoвин.(Oбр. 2b нa стрaнé 1) .
- Чхeтe-лí snížít тlоušťкu плeчу нa тéстoвинy, зaстaвe спoтeбeчí а oтoчéте oвлaдaчeм, aбыстe змeнšilí vzdálenost mezi válečky на тéстoвинy. Тéстoвинy oпaкoвaнé прoтaхujтe вáлeчкy, дoкyд нeдoсáhné пoжaдoвaнé тlоušťкy.
Poznámka: Informace o přípravě těsta naleznete v receptu.

Řezání (oбр. 3 нa стрaнé 1)

- Умáстéте стрoј нa вhоdнý поврч, ктeрý унесe жeгo hмoтнoст, нaсaдéте дoдaнoу свoркo дo oтвoрa и утáhnéте шрoуб, дoкyд нeбудe стрoј пeвнé зaјиштéн к пoврчy.
- Нaсaдéте нáдoбу/зáсoбник [нeнí соuчáстí дoдáвкy] нa oтвoрy в пřистрoји нa тéстoвинy прo умíстéниe тéстoвин.
- Влoжéте рyкoјeф дo oтвoрy.
- Нaсaдéте плeч нa тéстoвинy нa стрoј пoжaдoвaнýм řezacíм нoжeм [tagliatelle nebo fettuccine].
- Oтoчeним рyкoјeтi пo смéру hоdинoвýч рuчéчeк нařízнéте плáтeк тéстoвин.

Čištění a údržba

- Čištění je jedinou běžnou údržbou.
- Neodstraňujte zbytky těstovin pomocí ostrého nádobí. [Použijte měkké kartáče, které nejsou součástí dodávky].
- Tělo pračky ani příslušenství nikdy nemýjte pod tekoucí vodou nebo v myčce nádobí.
- Nikdy nemýjte žádnou část spotřebiče nebo příslušenství v myčce nádobí.
- Zařízení důkladně očistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
- Před odložením zkontrolujte, zda jsou díly dokonale suché.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Technické informace a prohlášení o shodě naleznete na adrese www.hendi.com.

MAGYAR

Tésztakészítő

Műszaki adatok

Tétel sz.: 224830

Friss tészta maximális szélessége: 140 mm
Tészta vastagsága: 0,2 mm-től 2,5 mm-ig [7 beállítás]

Pengetípusok: 2 típus [Tagliatelle és fettuccine]

Megjegyzés: A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

Biztonsági utasítások

- Ez a tésztakészítő gép kereskedelmi használatra szolgál.
- Ezt a tésztakészítő gépet csak arra a célra szabad használni, amelyre szánták és tervezték.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
- Ezt a tésztakészítő gépet kizárólag tészta keverésére, gördülésére és vágására tervezték, és más célokra nem használható. Ezt a gépet képzett személyzet, például konyha vagy bár személyzete használhatja.
- Ez a tésztakészítő gép nem játék. Gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne használja a gépet olyan ruhadarabok vagy kötények viselése közben, amelyek a tésztakészítő gép mozgó részeibe vagy a vágópengébe szorulhatnak.
- Különösen ügyeljen a haj visszakötésének higiéniai okaira [javasolt védőkupakot használni], és távolítson el minden olyan tárgyat, amely veszélyt okozhat [nyakláncok, karkötők, sál stb.].
- Ne használja a gépet, ha nem működik megfelelően, vagy sérült.
- Rögzítse a gépet egy beszállítói szorítóval egy vízszintes, tiszta, száraz, stabil, hőálló felületre, amely elbírja a súlyt, és illessze a szorítót a nyílásba.
- Tartsa távol a gépet forró felületektől és nyílt lángtól. Védje a gépet a hőtől, portól, nedvességtől, csöpögő és kifröccsenő víztől.
- Soha ne mossa a gépházat vagy a tartozékot folyó víz alatt, vagy a tartozékot mosogatógépben.
- Soha ne mossa a készülék vagy a tartozék egyetlen részét sem mosogatógépben.

Használat előtt

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze a tartozékok teljességét (1 bilincset és 1 kézi hajtókart tartalmaz).
- Hiányos szállítás és károk esetén. Kérjük, forduljon a szállítóhoz.
- Alaposan tisztítsa meg a gépet száraz ruhával vagy puha kefével [nem tartozék].
- Miután a gépet megfelelő felületre rögzítette, a tisztítási művelet befejezhető egy darab tészta átvételezésével a görgőkön és a marókon [a por eltávolítása érdekében]. Ezután dobja ki a művelethez használt tésztát.
- Soha ne mossa a gépházat vagy a tartozékot folyó víz alatt, vagy a tartozékot mosogatógépben.
- Soha ne mossa a készülék vagy a tartozék egyetlen részét sem mosogatógépben.

Üzemeltetési utasítások

Tésztaalap készítése

- Helyezze a gépet egy megfelelő felületre, amely elbírja a súlyt, illessze a mellékelt szorítóelemet a nyílásba, és szorítsa meg a csavart, amíg a gép szilárdan nem rögzül a felülethez (1. ábra az 1. oldalon).
- Szerelje fel a tartályt/tálcát [nem tartozék] a tésztakészítő gép nyílásaira a tésztaalap elhelyezéséhez.
- Miután a gombot „7” állásba forgatta, helyezze az előkészített tészta egy részét a görgőkre (2a. ábra az 1. oldalon).
- Óvatosan nyomja meg a tésztát, és helyezze a

fogantyút a tésztakészítő gépen lévő lyukba, forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba [ami a tésztagörgők elfordítását okozza]. Ez a tészta kivezetésére szolgál. Ismételje meg ezt a műveletet, amíg lapos tésztaalapot nem kap.(2b. ábra az 1. oldalon) .

- A tésztaalap vastagságának csökkentéséhez állítsa le a gépet, és forgassa el a gombot a tésztagörgők közötti távolság csökkentéséhez. A tésztaalapot többször vezesse át a görgőkön, amíg el nem éri a kívánt vastagságot.
Megjegyzés: Kérjük, ellenőrizze a receptnél a tésztát.

Vágás (3. ábra az 1. oldalon)

- Helyezze a gépet egy megfelelő felületre, amely elbírja a súlyt, illessze a mellékelt szorítót a nyílásba, és szorítsa meg a csavart, amíg a gép szilárdan nem rögzül a felülethez.
- Szerelje fel a tartályt/tálcát [nem tartozék] a tésztakészítő gép nyílásaira a tészta elhelyezéséhez.
- Helyezze be a fogantyút a furatba.
- Illessze a tésztaalapot a gépre a kívánt vágópengével [tagliatelle vagy fettuccine].
- Forgassa el a fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba a tésztaalap levágásához.

Tisztítás és karbantartás

- A tisztítás az egyetlen karbantartás, amelyre általában szükség van.
- Ne távolítsa el a tésztaamaradványokat éles eszközök segítségével. [Használjon puha keféket, nem tartozék].
- Soha ne mossa a gépházat vagy a tartozékot folyó víz alatt, vagy a tartozékot mosogatógépben.
- Soha ne mossa a készülék vagy a tartozék egyetlen részét sem mosogatógépben.
- Alaposan tisztítsa meg a gépet száraz ruhával vagy puha kefével.
- Mielőtt eltelné, ellenőrizze, hogy az alkatrészek tökéletesen szárazak-e.

HENDI B.V.

Műszaki információkért és megfelelőségi nyilatkozatokért lásd: www.hendi.com.

УКРАЇНСЬКИЙ

Пристрій для приготування пасти

Технічні характеристики

Номер елемента: 224830

Максимальна ширина свіжої пасти: 140 мм
Товщина пасти: Від 0,2 мм до 2,5 мм [7 налаштувань]

Типи лез: 2 типи [Tagliatelle і fettuccine]

Зуваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

Інструкції з техніки безпеки

- Цей макаронний апарат призначений для комерційного використання.
- Цей макаронний апарат слід використовувати лише з тією метою, для якої він був призначений і розроблений.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням та неправильним використанням.
- Цей макаронний апарат призначений лише для змішування, прокатки та різання макаронних

- виробів і не може використовуватися для інших цілей. Ця машина призначена для використання кваліфікованим персоналом, таким як персонал кухні або бару.
 - Цей макаронний комбайн не є іграшкою. Його слід зберігати в недоступному для дітей місці.
 - Не використовуйте цю машину під час носіння одягу або фартухів із застібками, які можуть захоплювати рухомі частини макаронної машини або ріжучі леза.
 - Будьте особливо уважні з гігієнічних причин, через які волосся зв'язано (рекомендується використовувати захисний ковпачок) і знімайте будь-які предмети, які можуть становити небезпеку (намисто, браслети, шарф тощо).
 - Не використовуйте цей прилад, якщо він не працює належним чином або пошкоджений.
 - Зафіксуйте машину за допомогою затискача постачальника на рівній, чистійкій, сухій, стійкій термостійкій поверхні, яка може витримувати вагу, встать затиску у отвір.
 - Тримайте машину подалі від будь-яких гарячих поверхонь і відкритого вогню. Захищайте машину від тепла, пилу, вологи, крапель та бризок води.
 - Ніколи не мийте корпус машини або аксесуар під проточною водою або аксесуар у посудомийній машині.
 - Ніколи не мийте будь-яку частину машини або аксесуар у посудомийній машині.
- Перед використанням**
- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
 - Перевірте повноту аксесуарів [у комплект входять 1 затискач і 1 ручний тримач].
 - У разі неповної доставки та пошкодження. Зверніться до постачальника.
 - Ретельно очистіть машину сухою тканиною або м'якою щіткою [не входить до комплекту].
 - Після фіксації машини на придатній поверхні операцію очищення можна виконати шляхом пропускання шматка пасти через валики та різакі [для видалення пилу]. Потім викиньте цю пасту, яка використовувалася для цієї операції.
 - Ніколи не мийте корпус машини або аксесуар під проточною водою або аксесуар у посудомийній машині.
 - Ніколи не мийте будь-яку частину машини або аксесуар у посудомийній машині.

Інструкції з експлуатації

Виготовлення пасти

- Помістіть машину на відповідну поверхню, яка може витримати вагу, встать затискач, що постачається в комплекті, у отвір, затягуючи гвинт, поки машина не буде міцно прикріплена до поверхні [Мал. 1 на стор. 1].
- Припасуйте контейнер/лоток [не входить до комплекту] до отворів пристрою для пасти для розміщення пасти.
- Повертаючи ручку в положення «7», помістіть частину приготовленого тіста на валики [мал. 2a на стор. 1].
- Обережно притисніть тісто та встать ручку в отвір на макаронній машині, поверніть ручку за годинниковою стрілкою [щоб повернути макаронні роликки]. Це розгорне макаронні вироби. Повторюйте цю операцію, доки не отримаєте плаский лист пасти.[Мал. 2b на стор. 1) .

- Щоб зменшити товщину листа пасти, зупиніть машину та поверніть ручку, щоб зменшити відстань між валиками для пасти. Пропустіть лист пасти неодноразово через валики, доки він не досягне бажаної товщини.
Примітка: Перевірте рецепт приготування тіста.

Обрізання [мал. 3 на стор. 1]

- Помістіть машину на відповідну поверхню, яка може витримати вагу, встать затискач, що входить до комплекту, у отвір, затягуючи гвинт, доки машина не буде міцно прикріплена до поверхні.
- Припасуйте контейнер/лоток [не входить до комплекту] до отворів для розміщення пасти.
- Встать ручку в отвір.
- Прикріпіть лист пасти до машини за допомогою бажаного ріжучого леза (тальятелле або фетукціни).
- Поверніть ручку за годинниковою стрілкою, щоб вирізати лист пасти.

Очищення та технічне обслуговування

- Очищення — це єдине технічне обслуговування, яке зазвичай потребується.
- Не видаляйте залишки пасти за допомогою го-строого приладдя. [Використовуйте м'які щітки, не входять до комплекту постачання].
- Ніколи не мийте корпус машини або аксесуар під проточною водою або аксесуар у посудомийній машині.
- Ніколи не мийте будь-яку частину машини або аксесуар у посудомийній машині.
- Ретельно очистіть машину сухою тканиною або м'якою щіткою. [не входить до комплекту].
- Перш ніж виймати деталі, переконайтеся, що вони повністю сухі.

HENDI Polska Sp. z o.o.

Для отримання технічної інформації та Декларації відповідності див. www.hendi.com.

EESTI KEEL

Pasta valmistaja

Tehnilised andmed

Punkt nr: 224830

Värske pasta maksimaalne laius: 140 mm
Pasta paksum: 0,2 mm kuni 2,5 mm [7 sätet]
Tera tüübid: 2 tüüpi [gljatelle ja fettuccine]

Märkus: Tehnilised andmed võivad muutuda ilma eelneva teatamiseta.

Ohutusjuhised

- See pastamasin on mõeldud kaubanduslikuks kasutamiseks.
- Seda pastamasinat tohib kasutada ainult sellele eesmärgile, milleks see oli ette nähtud ja disainitud.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest ja ebaõigest kasutamisest.
- See pastamasin on mõeldud ainult pasta segamiseks, rullimiseks ja lõikamiseks ning seda ei saa kasutada muudel eesmärkidel. See masin on mõeldud kasutamiseks koolitatud töötajatele, näiteks köögi- või baaritöötajatele.
- See pastamasin ei ole mänguasi. Seda tuleks hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage seda masinat, kui kannate rõivaid või põlde, millel on klappid, mis võivad pastamasina

